



## **QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI**

**ONOR. IMHALLEF  
DAVID SCICLUNA**

Seduta tat-13 ta' Ottubru, 2010

Appell Kriminali Numru. 184/2010

**Il- Pulizija**

**v.**

**John Agius**

Il- Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba mill-Pulizija Esekuttiva kontra l-imsemmi John Agius talli fil-11 ta' Settembru 2006, għall-habta tas-2.00 a.m. fi Triq Bordin, Msida, saq vettura bin-numru DAS-092 (1) b'manjiera perikoluza, (2) minghajr ma kien kopert b'polza tas-sigurta` dwar ir-riskji ta' terzi persuni' (3) naqas li jjeqaf fejn kien hemm sinjal li jindika 'stop', (4) b'nuqqas ta' hsieb, bi traskuragni jew b'nuqqas ta' hila fl-arti jew professjoni u b'nuqqas ta' tharis tar- regolamenti tat-traffiku, involontarjament ikkaguna offizi ta' natura hafifa fuq il-persuni ta' Adrian Bianchi u Tiffany Brincau skond kif iccertifika Dr. L. Von

Kopja Informali ta' Sentenza

Brockdorff M.D. ta' S.L.H., (5) u aktar habat ma' vettura bin-numru IBA-989 u nvolontarjament ikkagunalha hsarat ghad-dannu ta' John Bianchi.

Il-Qorti giet mitluba li l-imsemmi John Agius jigi skwalifikat mil-licenzji kollha tieghu tas-sewqan;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tad-19 ta' April 2010 li permezz taghha dik il-Qorti ma sabitx lill-imsemmi John Agius hati ta' l-ewwel, it-tielet, ir-raba' u l-hames imputazzjonijiet u minnhom illiberatu, izda sabitu hati tat-tieni imputazzjoni u, wara li rat l-artikolu 3 tal-Kap. 104 tal-Ligijiet ta' Malta, ikkundannatu ghall- hlas ta' multa ta' elfejn, tliet mija u disgha u ghoxrin euro u sebgha u tletin centezmu (€2329.37). Inolte, skwalifikatu milli jkollu jew jottjeni licenzja tas- sewqan ghal zmien sitt (6) xhur mid-data tas-sentenza appellata;

Rat ir-rikors ta' appell ta' John Agius ipprezentat fid-29 ta' April 2010 li permezz tieghu talab li din il-Qorti tirriforma s-sentenza appellata billi tikkonfermaha fil-parti fejn sabitu mhux hati ta' l-ewwel, it-tielet, ir-raba' u l- hames imputazzjonijiet, thassarha u tirrevokha fil-parti fejn sabitu hati u cioe` t- tieni imputazzjoni u kwindi tilliberah minn kull imputazzjoni, htija jew piena;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet it-trattazzjoni tad-difensuri tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

L-aggravju ta' l-appellant hu fis-sens li l-vettura in kwistjoni kienet koperta b'polza ta' assikurazzjoni favur terzi. Anke jekk din kienet vigenti ghal sewwieqa 'l fuq minn hamsa u ghoxrin sena, u attwalment l-appellant kellu anqas minn hekk, il-polza ma kinitx tkopri s-sewqan tal-vettura izda se mai kienet tkopri terzi. Difatti l-imputazzjoni mhijiex wahda limitata ghall-validita` ta' assikurazzjoni izda wahda mar-riskji ta' terzi persuni. L-appellant jirreferi ghas-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija v. Angelo Scuderi** tat-3 ta' Novembru

2005 mnejn jidher li una volta jkun hemm polza ta' assikurazzjoni li tkopri l-vettura in kwistjoni, jekk ikun hemm xi responsabbilta` ghal dejn civili, din tigi rizarcita mill-assikurazzjoni.

Fis-seduta tas-26 ta' Lulju 2010 quddiem din il-Qorti gie verbalizzat qbil dwar dawn il-fatti: (1) li l-appellant kien qed isuq vettura appartenenti lil missieru; (2) li l-assikurazzjoni vigenti kienet tkopri dawk is-sewwieqa 'l fuq minn hamsa u ghoxrin sena; (3) li l-appellant dak iz-zmien kellu erbgha u ghoxrin sena.

Huwa utili li din il-Qorti tirreferi hawn ghas-sentenza moghtija minn din il-Qorti diversamet presjeduta fl-ismijiet **Il-Pulizija v. Stefan Apap** fis-26 ta' April 2007:

**“Illi ghar-rigward tat-tieni imputazzjoni ta' sewqan bla kopertura ta' polza t'assikurazzjoni kontra r-riskji ta' terzi din il-Qorti taghmel riferenza ghas-sentenza ta' din il-Qorti: “Il-Pulizija vs. Angelo Scuderi” [3.11.2005], fejn il-fattispecji kienu li Scuderi, fiz-zmien imsemmi fl-akkuza, ma kellux licenzja tas-sewqan pero` kien irrizulta li l-vettura li kien qed isuq kienet koperta b'polza ta' assikurazzjoni. F'dik il-kawza l-appellant kien silet b'success argument mill-artikolu 10(1) tal-Kap.104 li jghid testwalment hekk ;-**

***‘Jekk, wara li jkun inhareg certifikat ta' sigurta` taht is-subartikolu(4) ta' l-artikolu 4 ta' din l-Ordinanza lill-persuna li tkun hadet il-polza, tigi moghtija sentenza kontra persuna assigurata bil-polza, dwar responsabbilta` li ghandha tkun koperta minn polza taht is-subartikolu (1) tal-artikolu 4 ta' din l-Ordinanza (meta hija responsabbilta` koperta bil-kondizzjonijiet tal-polza), f'dan il-kaz, ghad li l-assikuratur awtorizzat ikun jista' jannulla jew ihassar, jew ikun annulla jew hassar il-polza, huwa ghandu, bla hsara tad-dispozizzjonijiet ta' dan l-artikolu, ihallas lil-persuni li favur taghhom tkun inqhatat is-sentenza, kull somma ta' flus li ghandha tithallas bis-sahha ta' dik is-sentenza dwar ir-responsabbilta` fuq imsemmija ....’*” (sottolinear ta' din il-Qorti).**

**Is-subartikoli (2) u (3) umbaghad jelenkaw serje ta' eccezzjonijiet fejn l-assikuratur awtorizzat ikun ezenti minn tali obbligu ta' hlas.**

**Illi din il-Qorti kienet allura ddecidiet li minn din id-dicitura ta' dan l-artikolu kif emendat, jidher li una volta li jkun hemm polza ta' assikurazzjoni li tkopri l-vettura in kwistjoni, jekk ikun hemm xi responsabbilta` ghal dejn civili, din tigi rizarcita mill-assikurazzjoni, sakemm ma jirrikorrux xi wahda jew aktar mic-cirkostanzi elenkati fissubartikolu (2) u (3), anki meta l-assikuratur ikollu dritt jannulla jew ihassar il-polza, ghaliex, per ezempju, d-driver ma jkollux licenzja. Imma hija l-prosekuzzjoni li trid tipprova li ma jkunx hemm din il-kopertura minnhabba xi cirkostanza indikata fis-subartikolu (2) (3), u sakemm din il-prova ma ssirx minnha, tibqa' l-prezunzjoni li hemm il-kopertura tal-polza kontra r-riskji ta' terzi persuni kif tipprovdi l-ligi fis-subartikolu (1) fuq citat.**

**Jidher li dan il-kaz bhala fattispecji hu simili hafna ghal dak ta' Scuderi, fejn ukoll irrizuta li l-appellant kien qed isuq vettura li kienet assikurata pero` hu ma kellux licenzja.**

**Ikkonsidrat;**

**Illi huwa minnu li bejn l-interpretazzjoni li tat din il-Qorti lill-artikolu 10 (1)(2) u (3) fil-kaz ta' Scuderi fuq citat u l-artikolu 3(1A) tal-Kap.104 jista' jkun hemm certa kontradizzjoni apparenti.**

**Din pero` fil-fehma tal-Qorti hija biss apparenti w tista' tigi rikoncijata. Di fatti fejn ikun jidher *prima facie* ghall-prosekuzzjoni minn verifiki preliminari mal-Awtorita` Dwar it-Trasport li l-vettura involuta fil-kaz tkun licenzjata biex tkun fit-triq u allura, bis-sistema amministrattiv prevalenti llum, necessarjament koperta b'polza ta' assikurazzjoni, kif inhu l-kaz prezenti u kif kien dak ta' Scuderi, jibqa' dejjem jinkombi fuq il-prosekuzzjoni li, jekk trid, tipprova li l-**

**kaz tad-driver li ma jkunx licenzjat ma jkunx kopert skond il-polza vigenti kopert bl-istess polza.**

**“Invece fejn dan ma jkunx il-kaz u anki l-karozza ma tkunx licenzjata ghat-triq u allura possibilment u x'aktarx ukoll ma tkunx koperta b'polza, tiskatta il-prezunzjoni kontenuta fl-artikolu 3(1A) tal-Kap. 104 li tiffa' l-oneru li jkun hemm polza ta' assikurazzjoni mahruga taht l-art. 4(4) tal-Ordinanza fuq il-persuna akkuzata.**

**“Fl-ewwel kaz, ladarba l-vettura tkun licenzjata, l-Awtorita` Dwar it-Trasport tkun taf ma min hi assikurata l-vettura w din hija facilment identifikabbli ghall-prosekuzzjoni w tkun tista' tigi ngunta biex tiddeponi dwar il-kontenut tal-polza w xi ezenzjonijiet jew limitazzjonijiet li tista' tikkontjeni fit-termini tal-art. 10 tal-Kap.104, billi okkorrendo anki tesibixxi kopja tal-istess polza. F'kazi bhal dawn ikun absurd li ghalkemm jirrizulta car li hemm polza, tiskatta l-prezunzjoni li ma hemmx polza kontenuta fl-art. 3(1A).**

**“Fit-tieni kaz, fejn zgur mhux possibbli ghall-prosekuzzjoni li tindovna jekk ikunx hemm assikurazzjoni u, jekk ikun hemm, liema tkun id-ditta assikuratrici, ovvjament mhux mistenni mill-Prosekuzzjoni li tingungi lir-rapprezentanti tal-assikurazzjonijiet kollha tal-pajjiz biex taghmel il-prova li fuq dik il-vettura ma jkunx hemm polza. Ghalhekk jaghmel hafna sens li hawn tiskatta l-prezunzjoni kontenuta fl-art. 3(1A) bl-inversjoni tal-oneru tal-prova kontra l-persuna akkuzata bir-reat ta' sewqan minghajr kopertura ta' polza t'assikurazzjoni kontra r-riskji ta' terzi.**

**“Ikkonsidrat ;**

**“Issa fl-istat tal-provi kif inhu, minkejja li jirrizulta mix-xieha ta' Brian Farrugia li l-vettura EBB-725 involuta kienet licenzjata u allura necessarjament koperta b'polza tas-sigurta`, il-Prosekuzzjoni ma ressqet ebda prova, bhal nghidu ahna da parti tad-ditta**

**assikuratrici, li kien hemm xi wahda jew aktar mic-cirkostanzi li jezentaw lill-assikuratur milli jhallas. Ghalhekk ladarba hemm l-obbligu generali tal-assikuratur li jhallas kull fejn tkun inharget polza (u f'dan il-kaz rrizulta li polza inharget ghax kieku l-vettura ma kienetx licenzjata mall-Awtorita` Dwar it-Trasport) w ma giex pruvat li tezisti xi wahda mill-eccezzjonijiet ghal din l-obbligazzjoni, jidher li ma rrizultatx pruvata it-tieni imputazzjoni.”**

Differentement mill-kaz ta' Apap u l-kaz ta' Scuderi, l-appellant odjern kellu licenzja tas-sewqan, izda bhal f'dawk iz-zewg kazijiet m'hemm ebda prova li kien hemm xi wahda jew aktar mic-cirkostanzi kontemplati fis-subartikoli (2) jew (3) ta' l-imsemmi artikolu 10 li jezentaw lill-assikuratur milli jhallas.

Ghal dawn il-motivi:

Tiddeciedi billi tilqa' l-appell, tirrifirma s-sentenza appellata billi tikkonfermaha fil-parti fejn sabitu mhux hati ta' l-ewwel, it-tielet, ir-raba` u l-hames imputazzjonijiet, thassarha u tirrevokaha fil-parti fejn sabitu hati u cioe` t-tieni imputazzjoni u kwindi tilliberah minn kull imputazzjoni, htija u piena.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----